

Están seguras y seguros aquí



terre des hommes Alemania

Versión de para niñas y niños de la Política de
Protección de la Niñez

Están seguras y seguros aquí

Versión para niñas y niños de la Política de
Protección de la Niñez de terre des hommes
Alemania

Editor

Tanja Abubakar-Funkenberg

Texto

Mini Shrinivasan

Ilustración y diseño

Sandhya Radkar

Diseño

Athanasios Melissis

terre des hommes Alemania

Ruppenkampstr. 11a

49084 Osnabrück

Teléfono: 05 41 / 71 01-0

info@tdh.de

www.tdh.de



Están seguras y seguros aquí

Soni sostuvo la mano de su hermano menor Monu y abrió la puerta. Ella se asomó. Había niñas y niños por todas partes. Estaban leyendo, jugando fútbol, trepando un árbol, dibujando, arreglando un columpio; todos realizaban diversas actividades.

Dos jóvenes, un chico y una chica, se acercaron a ella y le sonrieron de manera amistosa. Eran Yusuf y Tara.

» Hola chica, ¿eres nueva aquí? ¡No te había visto antes! « dijo Yusuf.

» Sí «, dijo Soni en voz baja. » Hemos venido hoy por primera vez «.

» ¡Te ves asustada! «, dijo Tara » No deberías estarlo. ¡Este es un lugar seguro! Nadie puede hacerte daño aquí. Tenemos una **Política de Protección de la Niñez** «.

¿Qué es eso?, me pregunto, se dijo Soni a sí misma. Pero no lo dijo en voz alta.

» Eso significa que ninguna niña o niño pueden ser lastimados por nadie que trabaje aquí, que visite nuestro centro, o que venga a ayudar. Nada de lo que sucede en nuestro centro debería ser perjudicial para ninguna niña o niño «, le dijo Yusuf.

» ¿Quieres decir que es una REGLA? ¿Está escrito? « Soni se sintió un poco más valiente cuando preguntó eso.

¡Y era verdad! Sus nuevos amigos le mostraron donde estaban todas las reglas escritas. Soni estaba tan feliz. En la fábrica donde trabajaba antes, solía ser golpeada si no trabajaba duro.

Ahora, había dejado de trabajar allí y había comenzado la escuela de nuevo. Después de la escuela, vino al Centro para niñas y niños para jugar y obtener ayuda con sus tareas. Y en el Centro, en realidad estaba escrito que NADIE podía hacerle daño. ¡Eso fue estupendo!



Al igual que Soni, tú también estás segura o seguro debido a aquel libro de reglas, llamado la Política de Protección de la Niñez.

Tú tienes derechos. Todas las niñas, niños y jóvenes tienen derechos. Estos se encuentran escritos en un gran documento, llamado la **Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño**. Los adultos de tu gobierno firmaron este documento. Esto significa que deben asegurarse de que tu obtengas esos derechos. Es su trabajo.



Tienes derecho a vivir, a tener un nombre y una familia y a estar saludable



Tienes derecho a crecer, a aprender y a jugar



Tienes derecho a decir lo que piensas y sientes, y a ser escuchado



Y tienes derecho a estar segura o seguro

» ¿Qué significa “estar segura o seguro”? « Soni les preguntó a sus nuevos amigos. Esto es lo que le dijeron:

Significa que a nadie se le permite golpearte o lastimarte de otras maneras. Pero estar seguro también significa muchas otras cosas.

Significa que nadie puede tocarte o mostrarte cosas de una manera que te haga sentir incómodo.

Significa que a nadie se le permite decirte cosas hirientes, reírse de ti, insultarte o hacerte sentir mal contigo mismo. A nadie se le permite amenazarte o intimidarte.

Significa que si necesitas algo, un adulto debe ayudarte a obtenerlo.

Significa que a nadie se le permite hacerte trabajar para que no puedas ir a la escuela, jugar y crecer correctamente.

Significa que nadie puede intimidarte o lastimarte, itampoco hacer que te sientas incómodo en internet!

» ¿Cómo saben todo esto? « Soni le preguntó a los dos jóvenes. ¡Entonces se preguntó a sí misma si ellos pensarían que es muy grosera!

Yusuf y Tara se rieron y le mostraron cómo las personas que trabajan y aquellas que son voluntarias en el Centro para niñas y niños, se aseguran de mantenerlas seguras y seguros.

» Quienes trabajan aquí siempre deben ser amables y respetuosos contigo, y nunca hacerte daño de ninguna manera «.

En el momento en que los adultos comienzan a trabajar en un Centro para niñas, niños o jóvenes, quienes dirigen el Centro, se aseguran de que estos sean respetuosos, que apoyen a las niñas y niños y que no les hagan daño. Descubren a través de la política si se trata de personas que no han cometido delitos contra niñas y niños.

Cuando los jóvenes vienen al Centro como voluntarios, para ayudar o jugar contigo, se aseguran de que sean jóvenes que no han hecho cosas incorrectas y que serán respetuosos y amables contigo, ino intimidadores y antipáticos!

Y todas las personas que trabajan en el Centro deben leer la Política de Protección para la Niñez (¿recuerdas eso?) y firmarla, para prometer mantener seguros a las niñas y niños.

Siempre debe haber al menos dos adultos involucrados en todas las actividades cuando las niñas y niños participen.



Los adultos que trabajan en el Centro no deben ponerse en contacto contigo por motivos personales ni invitarte a sus casas.

Y si te quejas de que algún adulto, niña o niño mayor no sigue estas reglas, ellos deben escucharte y hacer algo al respecto de inmediato.

¿Quejarme? ¿Cómo puedo quejarme? Pensó Soni.
¡Solo soy una niña!



Probablemente estés pensando eso también.

PUEDES quejarte con algún otro adulto en el Centro, o con tus padres en casa o con tú profesor en la escuela, o con cualquier adulto en quien confíes. O puedes hablar con la persona nombrada como el Encargado de la Protección de la Niñez en el Centro. Su función es asegurarse de que todos sean escuchados y que reciban ayuda. En la parte posterior de este libro encontrarás su nombre, números de teléfono y su correo electrónico.

» Alguien me contó que las niñas y niños mayores irán a la ciudad capital en autobús la próxima semana «, dijo Soni de repente. » ¿Estaré segura si voy? «

» Sí «, dijo la chica mayor, » ¡También hay reglas sobre tu seguridad cuando sales! «

En primer lugar, puedes ir al viaje solamente si así lo deseas. Nadie puede obligarte.

Y si solo unas pocas niñas y niños pueden ir, entonces los adultos deben decirte por qué han sido escogidos, y los niños deben estar de acuerdo. O los propios niños pueden decidir quién va.

Tus padres o tutores deben saber a dónde vas y con quién, y deben estar de acuerdo para dejarte ir.

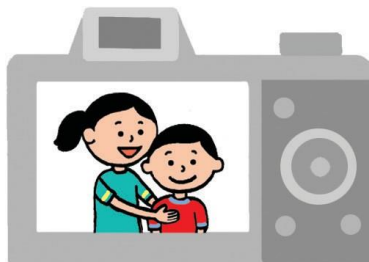
Dondequiera que vayas, y en el viaje de ida y vuelta, debe ser atendido y permanecer seguro.

Ahora Soni estaba realmente emocionada por el viaje a la gran ciudad. Dejaría a su hermano menor en casa con su abuela. ¡Iría a la gran ciudad y vería los edificios altos y a tantas personas diferentes y tantas cosas nuevas!



Un hombre con una cámara estaba en la puerta de la biblioteca cuando Soni y sus nuevos amigos se acercaron.

» ¿Puedo tomar una fotografía de ustedes tres? « preguntó el hombre. Soni era demasiado tímida para responder, pero su nueva amiga le dijo que no, que por favor le preguntara primero a su profesor. Ella le contó a Soni sobre las reglas para estar segura cuando alguien quiera tomar tu fotografía o escribir sobre ti en el periódico.



Deben preguntarte si está bien tomar tu fotografía y escribir sobre ti. Deben decirte dónde se va a imprimir o mostrar. Y pondrán tu nombre con la fotografía o la historia solo si estás de acuerdo con eso. Siempre puedes decir que no si no te gusta la idea.

¡Vaya! ¡Tantas reglas! Soni se sintió muy bien. Sintió que en el Centro para niñas y niños, ella y su hermano menor iban a estar realmente seguros con todas estas reglas. Recordó el nombre de estas. ¡La Política de Protección para la Niñez!



¡Tienen derecho a estar seguras y seguros!

Si te sientes insegura o inseguro o un amigo se siente inseguro, puedes hablar, llamar por teléfono o escribir al Encargado de Protección de la Niñez.

Nombre:

Datos de contacto:

terre des hommes es una organización de defensa de los derechos de las niñas y niños y cuenta con una Política de Protección de la Niñez:

www.tdh.de/wer-wir-sind/kindesschutz

Todas las organizaciones socias de terre des hommes siguen las mismas normas de protección de la niñez. Algunas de estas se reflejan para las niñas y niños en este folleto.

Contacte la oficina central de terre des hommes con respecto a la protección de la niñez a través de:
Tanja Funkenberg, t.funkenberg@tdh.de

 terre des hommes
Apoyo a la Niñez